

## Porty Sings For Ukraine And All Refugees

<https://www.portobellocommunitychoir.org/>

### Somos el Barco

*Lorre Wyatt*

*(Chorus)*

Somos el barco, somos el mar,  
Yo navego en ti, tu navegas en mi  
We are the boat, we are the sea,  
I sail in you, you sail in me.

1. The stream sings it to the river,  
The river sings it to the sea,  
The sea sings it to the boat,  
That carries you and me

*(Chorus)*

2. The boat we are sailing in  
was built by many hands,  
And the sea we are sailing on  
It touches every sand

*(Chorus)*

3. So with our hopes we set the sails,  
and face the winds once more,  
And with our hearts we chart the waters  
never sailed before

### U lisi (in a forest)

*Trad. Ukranian – as sung by Laboratorium Pieśni*

1. Oi U lisi *(There, high in a forest)*  
Da oi U lisi  
Dana horisi

2. Tam zazula *(A cuckoo made a nest)*  
Da tam zazula  
Da hnizdo zvila

3. Hnizdo zvilshshe *(After making the nest, she left)*  
Da hnizdo zwilshshe  
Da holetila

*After she left she cuckooed*

*Oh, who in my nest will give my children home*

*A nightingale sang*

*I will give your children home / I'll give your children home*

## Oi Khodyt Son Kolo Vikon

*Trad. Ukrainian lullaby arr. Jake Alexander*

### ***The dream passes by the windows***

*Please note the single 'o's are to be sung like the 'o' in 'cot'*

|  |  |   |
|--|--|---|
| Ой ходить сон, коло вікон.<br>А дрімота коло плота.<br>Питається сон дрімоти:<br>"Де ж ми будем ночувати?" | The Dream passes by the window,<br>And Sleep by the fence.<br>The Dream asks Sleep:<br>"Where should we rest tonight?" | Oy kho-deet son, kol-lo vee-kon.<br>Ah dree-mot-tah kol-lo plot-tah.<br>Pee-tah-yet-sya son dree-mot-tee:<br>Ah deh boo-dem noh-choo-vah-tee? |
| Де хатонька теплесенька,<br>Де дитина малесенька,<br>Туди підем ночувати,<br>І дитинку колисати.           | Where the cottage is warm,<br>Where the tot is tiny,<br>There we will go,<br>And rock the child to sleep.              | Dah khah-ton-ka teh-pleh-sen-kah,<br>Deh dee-tee-nah mah-leh-sen-kah,<br>Too-dee pee-dem noh-choo-vah-tee<br>Ee dee-teen-koo kol-lee-sah-tee. |
| Ой на kota та воркота,<br>На дитину та й дрімота,<br>Котик буде воркотати,<br>Дитинонька буде спати        | May the cat purr,<br>And the child sleep,<br>The little cat will purr,<br>And the baby will sleep                      | Oy nah kot-tah tie vor-kot-tah,<br>Nah dee-tee-no tie – dree mot-tah,<br>Kot-tik boo-deh vor-kot-tah-tee,<br>Dee-tee-non-kah boo-deh spah-tee |